

# KitchenAid

VEGETABLE SHEET CUTTER

ATTACHMENT

5KSMSCA

OWNER'S MANUAL

|    |                         |    |
|----|-------------------------|----|
| NO | Brukerhåndbok           | 2  |
| FI | Omistajan Opas          | 9  |
| DA | Brugervejledning        | 17 |
| IS | Notandahandbók          | 25 |
| PL | Instrukcja Obsługi      | 32 |
| CS | Uživatelská Příručka    | 41 |
| TR | Kullanıcı Kilavuzu      | 49 |
| UA | Посібник з експлуатації | 57 |
| AR | دليل المالك             | 1  |

## Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**TEHLİKE**

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.

**UYARI**

Talimatları izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

**Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:**

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
3. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

4. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
5. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
6. Cihaz, çocuklar tarafından veya çocukların yanında gözetim altında kullanılmalıdır.
7. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
8. Temizlik işleminden önce ve kullanılmadığı zamanlarda cihazı KAPALI/0 konuma getirin, fişini prizden çekin ve aparatı cihazdan çıkarın. Parçaları takıp çıkarmadan önce cihazı KAPALI/0 konuma getirin ve motorun tamamen durduğundan emin olun.
9. Ciddi yaralanma veya Yaprak Sebze Kesici Aparatının hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, mutfak gereçlerini veya diğer nesneleri, çalışır durumdayken Yaprak Sebze Kesici aparatından, şişten ya da hareketli parçalardan uzak tutun.
10. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Parmaklarınızı çıkış ağzından uzak tutun.
11. Yiyecek bıçağı veya şişe takılırsa motoru KAPALI/0 konuma getirin ve kalan yiyeceğı almak için Yaprak Sebze Kesici Aparatını çıkarın.
12. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların/ eklentilerin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
13. Cihazı açık havada kullanmayın.
14. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
15. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
16. Bıçaklar keskindir. Bıçakları takıp çıkarırken dikkatli olun.
17. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

18. Stand Mikser kapanana ve şiş durana kadar yiyecekleri çıkarmayın.
19. Dişli mekanizmasının hasar görmesini önlemek için Yaprak Sebze Kesici Aparatı Ana Gövdesini suya veya başka sıvılara batırmayın.
20. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
22. Ayrıca Stand Mikser Kullanım ve Bakım kılavuzunun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümüne bakın.
23. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
  - çiftlik evlerinde;
  - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu) adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

## YAPRAK SEBZE KESİCİ APARATI BIÇAK TABLOSU

Tercihinize göre bir bıçak seçin. Her iki bıçak da ara sıcaklar, wrap'ler ve sushi gibi birçok tarif için uygundur. Tercih ettiğiniz kalınlığı belirlemek için her iki bıçakla da denemeler yapın.

| Kullanılacak Parçalar | Birlikte Kullanılacak Parçalar                                                | Hız   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| İnce Bıçak*           | Aparat Ana Gövdesi, Yiyecek Tutucu, Yiyecek Şiş ve Kabak/Salatalık Adaptörü** | Hız 2 |
| Kalın Bıçak***        |                                                                               |       |

\*Yaprak kalınlığı yaklaşık 1,3 mm olacaktır.

\*\*Kabak/Salatalık Adaptörü yalnızca yumuşak gıdalar için kullanılmalıdır.

\*\*\*Yaprak kalınlığı yaklaşık 1,8 mm olacaktır.

# ÜRÜNÜN TAKILMASI

## İlk kullanım öncesinde

Yaprak Sebze Kesici Aparatını ilk kez kullanmadan önce tüm parçaları ve aksesuarları elle veya bulaşık makinesinde yıkayın ("Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın).

## YAPRAK SEBZE KESİCİ APARATININ STAND MİKSERE TAKILMASI

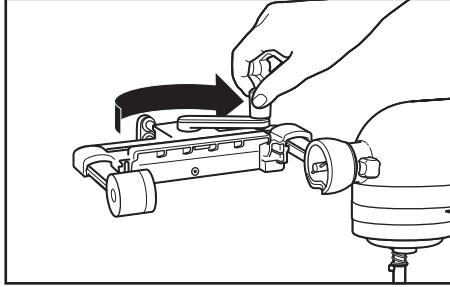
1. Stand Mikseri KAPALI/0 konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. **Menteşeli güç yuvası kapağı olan Stand Mikserler için:** Açmak için yukarı kaldırın.  
**Çıkarılabilir güç yuvası kapağı olan Stand Mikserler için:** Güç yuvasının kapağını çıkarmak için aparat düğmesini saat yönünün tersine çevirin.
3. Yaprak Sebze Kesici Aparatı, güç yuvasına yerleştirin ve güç milinin kare yuvasına oturduğundan emin olun. Gerekirse Yaprak Sebze Kesici Aparatı ileri geri oynatın. Doğru konumda olduğunda mil yuvasındaki pim, yuvanın kenarındaki çentiğe tamamen oturur.
4. Aparat Düğmesini, Yaprak Sebze Kesici Aparatı Stand Miksere tam olarak sabitlenene kadar çevirerek sıkın.

# ÜRÜN KULLANIMI

## SALATALIKLARI/KABAKLARI İŞLEMeye HAZIRLAMA

**NOT:** En iyi sonuçlar için yiyecek 3,8 - 8,9 cm çapında olmalıdır.

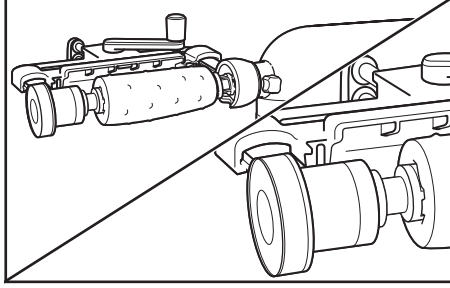
1. Kolu kilitli konuma getirmek için saat yönünde döndürün.



2. Salatalık veya kabakları en fazla 11,4 cm uzunluğunda kesin.  
**İPUCU:** Yiyecek Şiş üzerindeki ilk işaret, yuvarlak şiş tabanından 11,4 cm mesafededir.
3. Yiyecek Tutucuyu bir uca, Kabak/Salatalık Adaptörünü diğer uca yerleştirin. İki tutucuyu ve adaptörü hizalamak için işaretleri kullanın. Yiyecek Tutucunun ve adaptörün ortalandığından emin olun.
4. Yiyecekleri ve Yiyecek Tutacağını ana gövdeye yerleştirin ve yerine sabitlemek için saat yönünde çevirin.

# ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

5. Yiyecek Şişini, aparatın üzerindeki şiş desteğine yerleştirin ve sebzenin içinden tamamen geçtiğinden emin olun. Şiş düğmesi ile Ana Gövde üzerindeki şiş desteği arasında boşluk olmadığından emin olun.



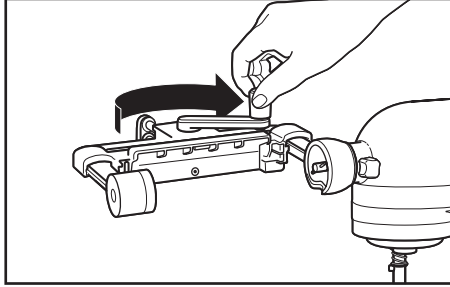
6. Bu işlem tamamlandığında "Meyve ve Sebze İşleme" bölümünün 1. Adımına başlayın.

## DİĞER SEBZELERİ/MEYVELERİ İŞLEMENE HAZIRLAMA

**NOT:** En iyi sonuçlar için yiyecek 3,8 - 8,9 cm çapında olmalıdır.

**NOT:** Meksika Turpu veya Yuka Kökü gibi sert veya zorlu gıdaları işlemeden önce bu gıdaların kabuğunu soyun.

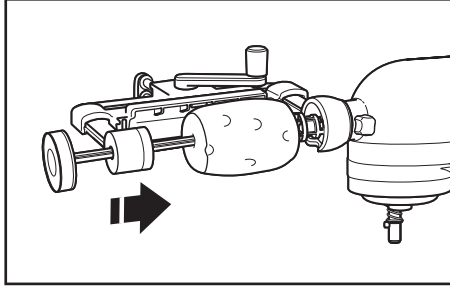
1. Kolu kilitli konuma getirmek için saat yönünde döndürün.



2. Yiyecekleri Aparat Ana Gövdesine sığacak şekilde kesin. Maksimum yiyecek boyutu yaklaşık 8,9 cm çapında ve 14 cm uzunluğundadır.
3. Yiyecek Tutucuyu yiyeceğin ortasına kadar yerleştirin.
4. Yiyecekleri ve Yiyecek Tutacağına ana gövdeye yerleştirin ve yerine sabitlemek için saat yönünde çevirin.

## ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

5. Yiyecek Şişini, Aparat Ana Gövdesindeki şiş desteğine yerleştirin ve yiyeceğin üzerinde ortalıandığından emin olun.



**NOT:** Yiyecek Şişinin tam olarak yerleştirilmesi gerekemeyebilir. Sert yiyecekler, yaklaşık 5 cm derinliğinde veya Yiyecek Şişindeki ilk işarete kadar itilmelidir.

## MEYVE VE SEBZELERİ İŞLEME

**NOT:** Yaprak Sebze Kesici Aparatını kullanırken kravat, atkı, bol giysi, uzun kolye veya aparata takılabilecek herhangi bir kıyafet kullanmayın ve uzun saçları tokayla toplayın.

1. İstenen bıçağı Bıçak Taşıyıcısına 45 derecelik bir açıyla takarak Aparat Ana Gövdesiyle düzgün şekilde hizalanmasını sağlayın. Bıçak kılıfını yiyeceğin üzerine yerleştirin.
2. Stand Mikseri Hız 2'ye ayarlayın. En iyi sonuçlar için bıçağı yiyeceğin içine sokmadan önce Stand Mikseri çalıştırın.
3. Stand Miksere doğru çekin ve Bıçak Serbest Bırakma Kolunu yukarı kaldırarak Bıçak Taşıyıcının kilidini açın ve Bıçak Taşıyıcısı yiyeceklerle temas edene kadar yavaşça döndürün.
4. Yiyecek işleme sona erdiğinde Stand Mikseri KAPALI/0 konumuna getirin.

**NOT:** Aparat, sebzeleri yaprak şeklinde kestiği için uzun bir yaprak veya birkaç yaprak elde edebilirsiniz. Bu normaldir.

5. Kolu kilitli konuma getirmek için saat yönünde döndürün.
6. Bıçağı çıkarın.
7. Yiyecek Şişini çıkarıp (gerekirse) yiyecekleri ve adaptörü çıkarın. Kırılmayı önlemek için yiyecek çıkarma işlemi sırasında şişi bükmeyin. Yiyeceği, Yiyecek Tutacağından veya şişten ayırmakta zorlanırsanız çıkarmaya yardımcı olması için yiyecekleri uzunlamasına dilimleyin.

## BAKIM VE TEMİZLİK

**ÖNEMLİ:** Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

**ÖNEMLİ:** Kaplamanın hasar görmesini önlemek için Yaprak Sebze Kesici Aparatının Ana Gövdesini asla suya daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Çıkarılabilir bıçaklar ve aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanabilir.

1. Yaprak Sebze Kesici Aparatı kullandıktan sonra tüm bıçakları ve aksesuarları çıkarın. Bıçak ve aksesuarları bulaşık makinesinin yalnızca üst rafında yıkayın.

# BAKIM VE TEMİZLİK (DEVAM ETTİ)

2. Yaprak Sebze Kesici Aparatın Ana Gövdesini yalnızca elle temizleyin. Yumuşak ve nemli bir bezle yıkayın. Ana Gövdede bulunan şiş desteğini duruladığınızdan emin olun. Yumuşak ve kuru bir bezle kurutun. Bulaşık makinesinde yıkamayın. Suya batırmayın.

**NOT:** Temizliği kolaylaştırmak için bıçakları ve diğer aksesuarları her kullanım sonrasında hemen yıkayın. Bıçaklara yiyecek sıkışmışsa parçaları çıkarmak için bıçak kullanın.

## ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

### AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

### ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

## UYGUNLUK BEYANI

### AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB, 2014/30/AB ve 2011/65/AB (RoHS Direktifi) ve müteakip değişiklikler.

## KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

#### 1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

**Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.**

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihiyle bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.

# KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse [www.kitchenaid.com.tr](http://www.kitchenaid.com.tr) (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

## İTHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.  
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.  
No:1 C Blok 49  
Yenimahalle/ANKARA 06105  
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253  
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığını gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

## 2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# **KitchenAid**

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.